

**בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים:
דרישות מיוחדות למדיחי כלים**

Household and similar electrical appliances - Safety:
Particular requirements for dishwashers



מסמך זה הוא הצעה בלבד

תקן זה הוכן ואושר על ידי הוועדה הטכנית 255 - ציוד חשמלי לשימוש ביתי, בהרכב זה:

- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
| - | יהודה גרינבלום | - | איגוד התעשייה הקיבוצית |
| - | דן למפרט | - | איגוד לשכות המסחר בישראל |
| - | אנדרי מטיאס | - | המוסד לבטיחות ולגיהות |
| - | גד לבשטיין | - | המועצה הישראלית לצרכנות |
| - | מיכאל רוזנסקי | - | התאחדות המלאכה והתעשייה בישראל |
| - | שרון אלון, רמי טרבולסקי | - | התאחדות התעשיינים בישראל |
| - | נוראני שגיב (יו"ר) | - | חברת החשמל לישראל |
| - | אהרן בהרל | - | מכון התקנים הישראלי - אגף התעשייה |
| - | דוד רודיק | - | משרד התשתיות הלאומיות |
| - | אלי חזוט | - | צבא ההגנה לישראל - חיל תחזוקה |
| - | משה ניסנבאום | - | רשות ההסתדרות לצרכנות |

דן למפרט ומיכאל שיינגרט ריכזו את עבודת הכנת התקן.

טיוטה

<p>הודעה על רויזיה תקן זה בא במקום התקנים הישראליים האלה: התקן הישראלי ת"י 1326 חלק 1 מדצמבר 2001 גיליון התיקון מס' 1 ממרס 2003 התקן הישראלי ת"י 1326 חלק 2 ממרס 1998 גיליון התיקון מס' 1 ממרס 2003</p>	<p>הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים תקן זה, למעט השינויים והתוספות המצוינים בו, זהה לתקן של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה IEC 60335-2-5 - Edition 5.1: 2005-03 AMENDMENT 2 - Edition 5.0: 2008-07</p>
---	---

מילות מפתח:

מכשירי חשמל ביתיים, ציוד ביתי, בטיחות חשמל, מדיחי כלים, בטיחות ביתית, פליטת רעש.

Descriptors:

electrical household appliances, household equipment, electrical safety, dishwashing machines, domestic safety, noise emission.

עדכניות התקן

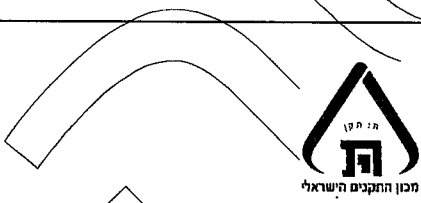
התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יוודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם התקן רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן

כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:



זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה IEC 60335-2-5 (מהדורה 5.1) ממרס 2005, לרבות AMENDMENT 2 שלו (מהדורה 5.0) מיולי 2008, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות.

תקן זה כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן (בעברית)

- פירוט השינויים והתוספות לסעיפי התקן הבין-לאומי (בעברית)

- תרגום חלקו העברי של התקן (לאנגלית)

- התקן הבין-לאומי (כלשונו)

סעיפים וצוורים נוספים, שאינם קיימים בתקן הבין-לאומי IEC 60335-2-5, ממוספרים בתקן זה החל במספר 201 או החל במספר העשרוני x.201.

הערות לתקן הישראלי מובאות כהערות שוליים ומצוינות באותיות האלף-בית.

תקן זה הוא חלק מסדרת התקנים הדנים בבטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים.

חלקי הסדרה הם אלה:

- | | |
|------------------|---|
| ת"י 900 חלק 1 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות כלליות |
| ת"י 900 חלק 2.2 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לשואבי אבק ולמכשירי ניקוי שואבי מים |
| ת"י 900 חלק 2.3 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למגהצים חשמליים |
| ת"י 900 חלק 2.5 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למדיחי כלים |
| ת"י 900 חלק 2.6 | - בטיחות מכשירי חשמל לשימוש ביתי ולשימושים דומים: דרישות מיוחדות לכיריים, למשפתים, לתנורי אפייה ולמכשירים דומים נייחים לבישול |
| ת"י 900 חלק 2.7 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכונות כביסה |
| ת"י 900 חלק 2.8 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכונות גילוח, גוזזי שיער ומכשירים דומים |
| ת"י 900 חלק 2.9 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי צלייה, למכשירי קלייה ולמכשירי בישול מיטלטלים דומים |
| ת"י 900 חלק 2.11 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למייבשי כביסה |
| ת"י 900 חלק 2.12 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למשטחי חימום ומכשירים דומים |
| ת"י 900 חלק 2.13 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי טיגון בשמן עמוק, מחבתות ומכשירים דומים |
| ת"י 900 חלק 2.14 | - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי מטבח |

- ת"י 900 חלק 2.15 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירים לחימום נוזלים
- ת"י 900 חלק 2.16 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירים לסילוק פסולת מזון
- ת"י 900 חלק 2.17 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לשמיכות, כריות, פריטי לבוש ומכשירי חימום גמישים דומים
- ת"י 900 חלק 2.23 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי חשמל לטיפול בעור או בשיער
- ת"י 900 חלק 2.25 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לתנורי גלי-מיקרו, לרבות תנורי גלי-מיקרו משולבים
- ת"י 900 חלק 2.28 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכונות תפירה
- ת"י 900 חלק 2.30 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לתנורים לחימום חדרים
- ת"י 900 חלק 2.31 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לקולטי אדים
- ת"י 900 חלק 2.32 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי עיסוי
- ת"י 900 חלק 2.35 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למחממי מים מידיים
- ת"י 900 חלק 2.45 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לכלי עבודה מיטלטלים לחימום ומכשירים דומים
- ת"י 900 חלק 2.52 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירים להיגיינת הפה
- ת"י 900 חלק 2.55 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי חשמל לשימוש באקוריונים ובברכות גינה
- ת"י 900 חלק 2.59 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לקולטי חרקים
- ת"י 900 חלק 2.60 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לאמבטי עיסוי (ג'קוזי)
- ת"י 900 חלק 2.66 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למחממים למיטות-מים
- ת"י 900 חלק 2.74 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למחממים מיטלטלים לחימום בטבילה
- ת"י 900 חלק 2.75 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למנפקים ואוטומטי מכירות מסחריים
- ת"י 900 חלק 2.76 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למזיני מתח לגדרות חשמל
- ת"י 900 חלק 2.77 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכסחות-דשא המופעלות מרשת החשמל ומבוקרות על ידי הולך-רגל
- ת"י 900 חלק 2.80 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למאווררים

- ת"י 900 חלק 2.81 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למחממי רגליים ושטיחוני חימום
- ת"י 900 חלק 2.82 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכונות שירות ומכונות שעשועים
- ת"י 900 חלק 2.85 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי קיטור לגיהוץ בדים
- ת"י 900 חלק 2.89 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי קירור מסחריים
- ת"י 900 חלק 2.91 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות לגוזמי דשא המוחזקים ביד, גוזמי דשא המובלים מאחור וגוזמים לקיצוי דשא
- ת"י 900 חלק 2.95 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למערכות הינע לדלתות מוסכים נעות אנכית לשימוש בבתי מגורים
- ת"י 900 חלק 2.97 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למערכות הינע לתריסי גלילה, סוככי גלילה, לוולונות גלילה ולציוד דומה
- ת"י 900 חלק 2.98 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות למכשירי לחות (מלהלחים)
- ת"י 900 חלק 21.03 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: דרישות מיוחדות עבור מערכות הינע לשערים, דלתות וחלונות

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן הבין-לאומי, לרבות 2 (AMENDMENT

סעיף זה של חלק 1 אינו חל, ובמקומו יחול:

תקן זה דן בבטיחות מדיחי כלים חשמליים למטרות ביתיות ולמטרות דומות, המיועדים להדחה ושטיפה של צלחות, סכ"ים וכלים אחרים, שהמתח הנקוב שלהם אינו גדול מ-250 וולט עבור מכשירים חד-מופעיים, ואינו גדול מ-480 וולט עבור מכשירים אחרים.

תקן זה חל על מכשירים המיועדים לשימוש ביתי רגיל ולשימושים דומים והעשויים להיות בשימוש גם על ידי אנשים לא מיומנים בחנויות, בתעשייה קלה ובחוות חקלאיות.

יחד עם זאת, אם המכשיר מיועד לשימושים מקצועיים של הדחה ושטיפה של צלחות, סכ"ים וכלים אחרים המשמשים למטרות מסחריות - המכשיר אינו נחשב מכשיר לשימושים ביתיים ולשימושים דומים בלבד.

ככל שהדבר מעשי, תקן זה דן בגורמי הסיכון השכיחים הקיימים במכשירים, שנחשפים אליהם כל האנשים שבתוך הבית ובסביבתו. יחד עם זאת, באופן כללי, תקן זה אינו מביא בחשבון:

- אנשים (לרבות ילדים)

- שהיכולות הפיזיות, החושיות או השכליות שלהם

או

- העדר הניסיון והידע

מונעים אותם מלהשתמש במכשיר בבטחה, ללא השגחה או הנחיה;

- ילדים המשחקים במכשיר.

הערה 101:

יש לשים לב לעובדות אלה:

- עבור מכשירים המיועדים לשימוש בכלי רכב או על סיפונם של כלי שיט או בכלי טיס, ייתכן שיהיה צורך בדרישות נוספות;

- במדינות רבות, דרישות נוספות נקבעות על ידי רשויות הבריאות הלאומיות, הרשויות הלאומיות האחראיות על הגנת העובד, הרשויות הלאומיות להספקת מים ורשויות דומות.

הערה 102:

תקן זה אינו חל על מכשירים אלה:

- מדיחי כלים חשמליים מסחריים (IEC 60335-2-58);

- מכשירים המיועדים למטרות תעשייתיות;

- מכשירים המיועדים לשימוש במקומות ששוררים בהם תנאים מיוחדים, כגון אטמוספירה משתכת או נפיצה (אבק, אדים או גזים).

פירוט השינויים והתוספות לסעיפי התקן הבין-לאומי

הערה כללית:

בכל מקום בתקן הבין-לאומי IEC 60335-2-5 שמאוזכר בו התקן הבין-לאומי IEC 60335-1, חל במקומו התקן הישראלי ת"י 900 חלק 1.

אם הדרישות המובאות בסעיף בלשהו של תקן זה שונות מהדרישות שבתקן הישראלי ת"י 900 חלק 1 או סותרות אותו, חלות דרישות תקן זה.

2. Normative references

הסעיף חל בתוספות שלהלן.

לסעיף יוסף:

תקנים בין-לאומיים

IEC 60704-2-3:2005 - Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

IEC 60704-3:2006 - Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values

תקנים אירופיים

EN 50242: 1998 - Electric dishwashers for household use - Test methods for measuring the performance

מסמכים זרים

Commission Directive 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers

7. Marking and instructions

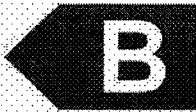
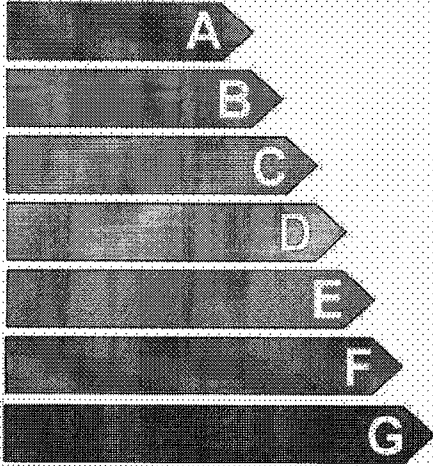
הסעיף חל בתוספות שלהלן.

בסוף הסעיף יוספו הסעיפים 7.201 עד 7.205 וציור 201, כמפורט להלן:

7.201. לכל מכשיר המוצג במקום תצוגת הטובין תוצמד תווית אנרגייה, כמתואר בציור 201 וכמפורט

בסעיפים 7.202 עד 7.205.

התווית תוצמד לדלת המכשיר, במקום נראה לעין.

5	73	33	5
41	אנרגייה		מדיח כלים
	שם היצרן הדגם	לוגו	
90	נצילות האנרגייה		
	נצילות גבוהה		
31	נצילות נמוכה		
	צריכת האנרגייה (קוטיש למחזור)		X.YZ
	צריכת האנרגייה בפועל תלויה באופן השימוש		
15	טיב ההדחה		ABC C DEFG
	A: גבוה G: נמוך		
15	טיב הייבוש		ABC D DEFG
	A: גבוה G: נמוך		
15	מספר מערכות הכלים		YZ
	צריכת המים (ליטר למחזור)		YX
46	רמת הרעש (dB[A] re 1 pW)		XY
	מידע נוסף מובא בעלון היצרן		

ציור 201 - דוגמה לתווית אנרגייה (המידות במילימטרים)

7.202. תוך התוויית, למעט הסמלים של האיחוד האירופי, יתאים לדרישות הדירקטיבה האירופית 97/17/EC.

7.203. התוויית תהיה בשפה העברית.

7.204. התוויית תכלול את המידע שלהלן (ראו ציור 201):

- שם היצרן וסימן המסחר הרשום שלו, אם יש;

- דגם מדיח הכלים;

- דרגת נצילות האנרגייה^(א);

- צריכת האנרגייה (בקוט"ש למחזור);

- דרגת טיב ההדחה^(ב);

- דרגת טיב הייבוש^(ג);

- מספר מערכות הכלים;

- צריכת המים (בליטרים);

- הרמה המרבית של הרעש האקוסטי, אם היצרן בחר לציין אותה.

7.205. צבעי דרגות נצילות האנרגייה יהיו לפי מודל הצבעים CMYK^(ד), כאשר ערך הצבע מבוטא בעשרות אחוזים.

לדוגמה:

0X70 פירושו: צבע המורכב מ-0% ציאן (כחול-ירקרק), 100 מְגֵנְטָה (אדום לילכי), 70% צהוב,

0% שחור.

ערכי הצבעים של דרגות A עד G בדירוג נצילות האנרגייה יהיו כמפורט להלן:

X0X0 - A

70X0 - B

30X0 - C

00X0 - D

03X0 - E

07X0 - F

0XX0 - G

10. Power input and current

הסעיף חל בתוספות שלהלן.

לסעיף יוספו סעיפים 10.201 עד 10.203, כמפורט להלן:

10.201. נצילות האנרגייה

בודקים את נצילות האנרגייה של המכשיר כמפורט בתקן האירופי EN 50242.

מחשבים את נצילות האנרגייה של המכשיר כמפורט להלן.

^(א) דרגת נצילות האנרגייה תסומן על גבי חץ בצבע שחור, כמפורט בסעיף 10.201.

^(ב) באותיות A עד G כמפורט בסעיף 10.202.

^(ג) באותיות A עד G כמפורט בסעיף 10.203.

^(ד) CMYK - Cyan, Magenta, Yellow, Black

מחשבים את צריכת הייחוס C_R לפי הנוסחות האלה:

כאשר $S \geq 10$: $C_R = 1.35 + 0.025 \times S$

כאשר $S \leq 9$: $C_R = 0.45 + 0.09 \times S$

שבהן:

S - מספר מערכות הכלים כמפורט בתווית האנרגייה (ציור 201)

לפיכך:

מדד נצילות האנרגייה E_1 יהיה $E_1 = \frac{C}{C_R}$

כאשר:

C - צריכת האנרגייה כמפורט בתווית האנרגייה.

קובעים את דרגות נצילות האנרגייה לפי מדד נצילות האנרגייה, כמפורט בטבלה שלהלן.

דרגות נצילות האנרגייה	מדד נצילות האנרגייה
A	$E_1 < 0.64$
B	$0.64 \leq E_1 < 0.76$
C	$0.76 \leq E_1 < 0.88$
D	$0.88 \leq E_1 < 1.00$
E	$1.00 \leq E_1 < 1.12$
F	$1.12 \leq E_1 < 1.24$
G	$E_1 \geq 1.24$

10.202 טיב ההדחה

בודקים את טיב ההדחה כמפורט בתקן האירופי EN 50242.

קובעים את דרגת טיב ההדחה כמפורט בטבלה שלהלן:

דרגות טיב ההדחה	מדד טיב ההדחה P_c לפי התקן האירופי EN 50242 עבור מחזור הדחה רגיל
A	$P_c > 1.12$
B	$1.12 \geq P_c > 1.00$
C	$1.00 \geq P_c > 0.88$
D	$0.88 \geq P_c > 0.76$
E	$0.76 \geq P_c > 0.64$
F	$0.64 \geq P_c > 0.52$
G	$0.52 \geq P_c$

10.203. טיב הייבוש

בודקים את טיב הייבוש כמפורט בתקן האירופי EN 50242.
קובעים את דרגת טיב הייבוש כמפורט בטבלה שלהלן:

דרגות טיב הייבוש	מדד טיב הייבוש P_D לפי התקן האירופי EN 50242
A	$P_D > 1.08$
B	$1.08 \geq P_D > 0.93$
C	$0.93 \geq P_D > 0.78$
D	$0.78 \geq P_D > 0.63$
E	$0.63 \geq P_D > 0.48$
F	$0.48 \geq P_D > 0.33$
G	$0.33 \geq P_D$

- לאחר סעיף 32 יוספו הסעיפים 201 עד 204 כמפורט להלן:

201. ערכים נקובים (rated values)

סעיף זה בתקן הישראלי ת"י 900 חלק 1 חל, ככל שהדבר ישום.

202. מתיישבות (תאימות) אלקטרומגנטית

סעיף זה בתקן הישראלי ת"י 900 חלק 1 חל, ככל שהדבר ישום.

203. רמת רעש

הכתוב בסעיף זה בתקן הישראלי ת"י 900 חלק 1 אינו חל, ובמקומו יחול:
רמת הרעש האקוסטי תיבדק רק אם היצרן הצהיר בעלון המידע על רמת הרעש המרבית או ציין אותה בתווית.

בודקים את רמת הרעש של המכשיר בעת ההדחה, לפי התקן הבין-לאומי IEC 60704-2-3.

מאמתים את הצהרת היצרן לפי התקן הבין-לאומי IEC 60704-3.

204. צריכת האנרגייה, צריכת המים, טיב ההדחה וטיב הייבוש

מודדים את צריכת האנרגייה, צריכת המים, טיב ההדחה וטיב הייבוש כמפורט בתקן האירופי EN 50242.

הערכים של צריכת האנרגייה, צריכת המים, טיב ההדחה וטיב הייבוש יהיו כמפורט בתקן האירופי EN 50242, סעיף 11.



IEC 60335-2-5

Edition 5.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-5: Particular requirements for dishwashers**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-5: Règles particulières pour les lave-vaisselle**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

D

ICS 97.040.40; 13.120

ISBN 2-8318-9924-9

**NORME
INTERNATIONALE**

**CEI
IEC**

**INTERNATIONAL
STANDARD**

60335-2-5

Edition 5.1

2005-03

Edition 5:2002 consolidée par l'amendement 1:2005
Edition 5:2002 consolidated with amendment 1:2005

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –**

**Partie 2-5:
Règles particulières pour les lave-vaisselle**

**Household and similar electrical appliances –
Safety –**

**Part 2-5:
Particular requirements for dishwashers**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60335-2-5:2002+A1:2005



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2007 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00